

El comentario de textos en secundaria: ejemplo de la estructura del Poema de Fernán González. José Soto Vázquez.

Facultad de Formación del Profesorado.

Universidad de Extremadura.

Resumen: El comentario de textos es un arma educativa de primera mano, pues implica la lectura del texto y ayuda a su comprensión. Todas las tendencias didácticas relativas a la literatura lo contemplan como el medio más directo de acercamiento a los autores. Sin embargo, el escaso tiempo que en primero de bachillerato dedica el currículo oficial a la literatura medieval, unido al distanciamiento entre el alumno y los usos lingüísticos de la época conlleva problemas de interpretación de este tipo de textos. Por ello, nuestro trabajo pretende acercar al alumno la visión de un texto concreto, *Poema de Fernán González*, señalando en él las divisiones internas que lo componen, así como las diferentes versiones que del poema puede consultar en la actualidad.

Palabras clave: comentario de textos, literatura medieval, didáctica.

1.- Introducción.

Presentaremos a continuación las principales estructuras planteadas por los autores que se han acercado al estudio profundo del *Poema de Fernán González*, de las que destacamos las siguientes:

La americana J. P Keller en su artículo “The structure of the P.F.G.” propone una estructura ternaria, que muestra una unidad y un plan definido en base a unos temas. Como Jesús Cañas Murillo en el *Alexandré*¹, parte de la simbología mágica y cabalística del número tres en la división en partes de la estructura del poema.

- A) La Historia de España desde los Godos.
- B) Victoria sobre Árabes y Navarros.
- C) Liberación.

Pero además subdivide esta división en otras menores pero también apoyadas en el número tres; tres ermitaños, treinta lobos, tres mil ovejas, tres días de batalla en Hacinas....².

Desde mi punto de vista esta división es muy rígida y en ocasiones se llega a forzar el planteamiento para incluir la verdadera estructura, pues interrelaciona las luchas entre los castellanos y los árabes con la de los navarros.

Por otra parte Garrido Moraga³ parte de dos principios estructuradores:

A) *Plano individual / Plano colectivo*. Matizando que España se individualizaría en Castilla y el pueblo se identificaría con su héroe.

B) Partiendo de C. Bremond sugiere que los poemas narrativos se clasifican según dos categorías; mejora y degradación. Se pasa de la mejora a la degradación y a la inversa, siendo incluso posible un ciclo continuo de mejora y degradación.

Plantea por tanto un cierre circular al desenlace del poema ya que partiendo en el poema de un estado de mejora como es la España unida por la monarquía visigoda y unida en la fe, llegaremos tras sufrir dos estados de degradación -Invasión árabe y prisión del conde-, a otro estado de mejora y con ascenso social como es de

¹ Se ve en la edición de Jesús Cañas Murillo del *Libro de Alexandre*, Editora Nacional, Madrid, 1978.

² Esta misma idea se ve en J. P. Keller, “The structure of the Poema de Fernán González” y “Inversion of the prison episodes in the Poema de Fernán González”, *Hispanic Review*, XXXII, 4, 1954; y en J. Menéndez Peláez (coord.), *Historia de la literatura española*, I, Everest, Madrid, 1993, pp. 188-189.

³ A. M. Garrido Moraga, *La estructura del Poema de Fernán González*, Milán, 1987.

nuevo la unificación de España bajo una monarquía, aunque ahora esa monarquía es castellana.

No hay que olvidar el esquema propuesto por Gimeno Casalduero⁴ que siguiendo en general a Keller, ofrece una estructura binaria y no tripartita:

- A) Episodios históricos; Toledo, invasión árabe, Asturias y Castilla.
- B) Episodios históricos sobre las hazañas del conde.

Esta división participa de las dos anteriores, puesto que tiene elementos tripartitos, pero hace una gran subdivisión entre las hazañas colectivas y las realizadas únicamente por el conde.

Frente a los anteriores Menéndez Peláez divide la obra según tres grandes temas:

A) Elogio de Castilla. Aquí se va de lo general a lo particular según el método escolástico de la época y para esto se hace una división temporal en dos partes: un antes lleno de tristeza por la dominación árabe y un ahora en que Castilla está liberando a la península de dicha liberación.

B) El segundo núcleo temático que plantea es el relato de Fernán González en el cual se trazan tres grandes partes; su humilde infancia, las batallas que lleva a cabo con los moros y la independencia de Castilla

C) El nacimiento del Cenóbio de Arlanza en manos del conde castellano. Hay una parte de la “inventio” que se origina desde el monasterio y con fines propagandísticos⁵.

La división temática creemos que puede ser acertada pero no el hecho de separar las luchas moras de la creación del Cenóbio de Arlanza, ya que, a veces, se justifican desde ciertos anacronismos.

2.- División en partes y estructuras del *Poema de Fernán González*.

Vamos a realizar un estudio de la obra partiendo de dos presupuestos⁶. Primero analizaremos una serie de estructuras que se repiten continuamente en el texto

⁴ En “sobre la composición del Poema de Fernán González”, *Anuario de Estudios Medievales*, V, 1968, pp. 181-206.

⁵ Esta misma idea señaló Dutton en los textos de Berceo.

⁶ Toda referencia al texto se toma de la edición de Juan Victorio, *Poema de Fernán González*, edic. de Juan Victorio, Madrid, Cátedra, 1981.

y que sirven para estructurar la microestructura del relato. Posteriormente daremos, paso a paso, el conjunto del texto y sus distintas partes.

2.1.- Estructuras del Fernán González.

a) La primera estructura que parece repetitiva a lo largo de la obra es la siguiente;

- Preparativos paganos.
- Preparativos cristianos.
- Narración de la batalla.

Este esquema lo adopta el narrador para comentar como se realizaron las batallas. Ya incluso en la introducción histórica podemos ver desarrollado este esquema en el capítulo tercero en el que se cuenta la invasión árabe. Pero en las sucesivas batallas con los moros se repite, así, por ejemplo, en la batalla de Hacinas se nos cuenta como los hombres de Almanzor eran cerca de 130.000 frente a unos pocos miles cristianos (386 - 568). Pero dentro de esta gran división debemos apuntar otros aspectos repetitivos ante de la batalla y durante el desenlace de ésta. Así, antes de toda batalla contra los árabes Fernán González reza como buen cruzado, intentando dar la imagen de un caballero cristiano que lucha por unos ideales. Parte de los rezos los hace en el monasterio de Arlanza y quizás sea significativo. El primero es el que realiza nada más salir de las montañas y conocer su verdadera identidad (177 - 191). Para resaltar más su figura en la lucha se describe su combate en primer término, aunque hay momentos en que se focaliza a través de otros personajes; un ejemplo en la batalla de Hacinas es el fragmento dedicado a la muerte de Gustio González ya que tras esta muerte el héroe rezará pidiendo ayuda en la batalla. En este ejemplo final se unen los dos planteamientos propuestos.

b) En los estados de mejora y degradación repetitivos que formarían un esquema paralelístico y de avance de la narración⁷. Esos continuos altibajos crean momentos de tensión, en especial el último estado de degradación de Fernán González, cuando es hecho prisionero (611 - 616). Frente a esta caída del héroe que crea un anticlímax, le suceden dos estados de mejoría que llevan al final feliz que pretende el autor; la liberación del conde por su futura esposa, las victorias en Valpierre y contra el rey de Córdoba.

En estos estados de mejora y degradación - estructuras de dientes de sierra - el héroe cuenta con una serie de enemigos y ayudantes (son los tipos que describe Propp en su *Morfología del cuento*). Estos personajes positivos y negativos se van repitiendo a lo largo de toda la obra y se pueden clasificar de la siguiente manera:

⁷ Gimeno Casalduero, *ed. cit.*, 1968.

Positivos; el carbonero, Pelayo, Sancha, el Conde Lombardo, Castilla y la reina leonesa.

Negativos; Almanzor o el rey de Navarra.

c) Hay una estructura que a nos parecer es muy significativa ya que está también se recogía en *El libro de Alexandre*, como las anteriormente expuestas. Podemos ver que el planteamiento es el siguiente:

Surge un problema al gobierno, como puede ser en la cuaderna 201 donde tras tornar Fernán González Carazo es atacado por Almanzor. Ante esta situación él decide convocar las cortes, prueba y ejemplo de que es un soberano justo y no demuestra tiranía con sus hombres. Pide consejo en esa asamblea sobre qué hacer ante tal hecho, y siempre uno de sus hombres le aconseja con ciertas objeciones ante la batalla -en este caso Gonzalo Díaz del que se dice era un hombre sesudo-. Frente a esto Fernán González les advierte y propone una solución más que digna ante la que plantea su consejero, como es la de combatir al enemigo, es una manera de destacar la figura del personaje principal.

c 1.- Hay dos batallas en que se da un esquema repetitivo muy significativo. Éstas son la batalla de la Era degollada y la de Valpirre. En ambas el enemigo común será Navarra y el esquema es similar. El conde castellano está fuera de sus tierras por lo que los navarros se aprovechan y corren Castilla. Fernán González tras dialogar con sus hombres pone como solución retar al navarro el cual no acepta dicho reto. Éste es un acto que honra más a Fernán González quien ante la fatiga de su pueblo por tantas luchas se ofrece él sólo a restaurar el honor ultrajado de Castilla. Como el Navarro deshecha la batalla en el duelo, la lucha entre ambos pueblos será inevitable. Es significativo que en ambas ocasiones sea contra Navarra (201 - 224; 743 - 760).

d) La última estructura repetitiva que aparece en el texto y que, al igual que las anteriores, cada vez que se produce el héroe gana en honor, se origina a partir del apresamiento de Fernán González, que tiene su estructura homónima en el apresamiento y liberación del rey navarro.

En ambos cautiverios el elemento común es que son hechos prisioneros y liberados por la acción de Sancha, en un caso la liberación es por amor y en otro por deber filial. Pero en este esquema hay elementos que aunque se repiten tienen connotaciones muy distintas. Así tanto el conde como el rey son hechos prisioneros, pero mientras que el primero es encarcelado por una traición en su viaje hasta Navarra. El segundo es un motín de guerra, porque tras una batalla Fernán González lo captura. Este hecho implica una diferencia entre ambos presos y da más valor y mérito al castellano. Otro elemento que se repite en estos episodios es la liberación de los capturados y también aquí hay diferencias cualitativas. Mientras que el conde es liberado mediante una fuga con Sancha en la cual un Arcipreste intenta abusar de Sancha por lo que ésta lo mata, el navarro es liberado por su hermana.

Dentro de este punto quisieramos señalar una forma de estructurar que no se da, al menos de forma tan marcada, en estos episodios casi novelescos. En estos fragmentos de la obra el poeta estructura la focalización de lo que ocurre con estructuras como “dexemos a este”, “volvamos a”... (659 a; 645 a; 611 a). Así podemos ver que es lo que está ocurriendo al conde en la cárcel y a la vez nos muestra como en Castilla le han levantado una estatua o como su prometida trama con el conde Lombardo liberarlo, ya que está predestinado para cosas mayores.

2.2.-Partes del Poema de Fernán González

Desde nuestro punto de vista la obra tiene dos grandes bloques frente a la estructura tripartita que es la más defendida para el poema. También hay que referir que no se debe olvidar nunca que el texto no está completo, por lo que la división nunca puede ser definitiva, aunque, como veremos, hay elementos que demuestran, o dejan ver, parte del final.

Introducción histórica (1-158).

A.- Parece más que evidente que la obra se abre con un breve *Exordio* en el que se invoca a la trinidad, parte el autor de un tópico religioso. Este mismo tópico aparece en *La vida de Santo Domingo de Silos* de Berceo. Pero esta breve invocación también contiene en su interior la labor de la obra que es contar como se “cobró la tierra toda de mar a mar” (2d), hazaña realizada por Fernando III “el Santo”. Al mismo tiempo informa sobre el personaje central del poema ya desde el principio en 1d habla “del conde de Castiella” del cual va a hacerse una prosa. Esto indica claramente que hay un esquema de composición que está perfectamente trazado y estructurado para conseguir narrar las hazañas el conde castellano, en el inicio está el fin, como intención y como final de la obra.

Está claro que la finalidad de la introducción es resaltar el valor de Castilla en la reconquista como se ve luego en las cuadernas 144 158, pero para ello se sirve el autor de ciertos elementos:

A.1.- Lo primero que hace es identificar al castellano con un héroe elegido por Dios para liberar a la península de la invasión árabe, uniendo en él iglesia y estado (9-15). Esto servirá al autor para darnos después una imagen de un cruzado contra Almanzor, el gran enemigo de la cristiandad. Así desde el comienzo se proponen dos bandos:

- Fernán González, Castilla y la iglesia.
- Los enemigos de Castilla y el demonio.

Cabe una clara explicación al anacronismo que supone enfrentar al conde con Almanzor, y es que este hecho refuerza la presentación del héroe como un libertador y defensor de los dogmas cristianos. También se producen estos recursos meramente literarios en la presentación de los reyes godos, ya que se da un lista incompleta y defectuosa (24 - 36). En este fragmento se equipara al conde con los godos y el fin está claro, porque los godos eran cristianos y conquistadores como lo será después el castellano. A pesar de ser falsa la lista de reyes godos utiliza frases como “el escripto diz” para darle peso a sus afirmaciones. Lo escrito era considerado lo verdadero y si un hecho está puesto por escrito no se puede dudar de su veracidad.

Parte de un tópico de la literatura medieval para afirmar la pérdida que sufrió España con la invasión árabe. Pasaba una etapa de prosperidad y bienestar - “la edad de Oro”- esta etapa dorada decayó por culpa de Don Julián que traicionó al rey Rodrigo, ésta será la primera caída de los castellanos y la que da pie al relato, es el inicio del punto de inflexión y dará lugar a que los castellanos intenten recuperar esa edad dorada.

Además se vale de una traición, motivo juglaresco, para argumentar la invasión árabe. De este modo Fernán González debe liberar a Castilla de los opresores y además recuperar el honor ultrajado de “nuestros antecesores”, frase que aparece repetidas veces a modo de cliché. Solamente se salvaron Castilla la Vieja y Asturias de la invasión (68-69), ya en este aspecto se ve un primer intento de ver a Castilla como un pueblo providencialista. Para ahondar más en las características negativas de los invasores describe los actos que estos van cometiendo, como es el capítulo de la entrega de cien doncellas a Almanzor, motivo que aparece también en *La vida de san Millán*. Frente a esta serie de actos ya empieza a actuar el conde que libera a los cristianos de tener que pagar ese tributo y una vez hecho esto rezará una oración demostrando que es un rey cristiano y libertador. Nos interesa destacar como se oponen dos estructuras en el poema y cada una de ellas con un fin distinto;

a) Wamba, que es un buen rey tendrá un sucesor malo (Vavila) y esto dará paso a la leyenda de Rodrigo y la batalla de la Sangonera (28).

b) Pelayo que también es un buen rey tiene otro sucesor malo, lo que introduce después la leyenda de Bernardo del Carpio y la batalla de Roncesvalles (115).

Vemos como el autor que está dentro de una tradición culta se sirve de tradiciones populares para ofrecer la realidad que a él en ese momento le interesa, no son para nada motivos históricos. Propone dos estados de mejora y degradación con la llegada de dos luchadores cristianos como son Rodrigo y Bernardo del Carpio.

Entre la cuaderna 145 y 158 hay un “Elogio de España y Castilla”, hay un proceso de caracterización del personaje principal y para ello se eleva a España en general y a Castilla en particular. Aquí se vuelve a repetir que los castellanos son un pueblo mesiánico. Esto era un tópico literario entre los escritores de carácter culto de la

época, en especial tras la subida al poder de Alfonso X y tras las conquistas de su padre Fernando III. Y se da una imagen de una Castilla unida a la religión por “el apóstol Santiago” y un gran número de vírgenes y santos. Se mezclan las estructuras paralelísticas cultas con los “héroes” populares.

2.3.- Fernán González.

Ahora la segunda parte vendrá estructurada por la evolución del personaje de Fernán González, se verá como este personaje va ganando terreno a medida que obtiene unas batallas. El conde se nos presenta desde tres perspectivas diferentes⁸:

- La infancia junto a una persona de poco linaje, como ocurre también en la hagiografía.
- En su labor como “cruzado”, luchando por los valores de la fe católica.
- Su lucha por la independencia de Castilla. Frente a León y contra Navarra en especial

Su infancia.

El modelo que toma el autor para describirnos su infancia es la del héroe mítico, establecido en torno a ciertas tipologías, como se ha visto y que obedece a los siguientes pasos:

- a) **Linaje real**, se dice que desciende de Don Nuño que era un noble castellano y se le emparenta con la descendencia de Laín Calvo lo que le emparenta con el Cid, otro famoso “cruzado”.
- b) **Nacimiento con acontecimientos extraordinarios.**
- c) **Infancia humilde**, y para este caso se acerca al conde a un carbonero que lo cuidó.
- d) **Regresa y lucha con sus enemigos.** Cuando toma conciencia de su linaje y cual es su labor abandonará al carbonero y tras pedir a Dios que le ayude en sus batallas luchará con árabes, navarros y leoneses.
- e) **Se casa con una princesa que puede ser pariente de su enemigo**, de hecho posteriormente se casará con Sancha que es hermana del rey navarro.

En estos puntos el castellano tiene similitudes con Alexandre⁹, pero también recuerda los poemas hagiográficos, salvo en ciertos puntos. Moraga¹⁰ destacaba más

⁸ Aunque se proponga un estudio de estos elementos en tres bloques, algunos indican dualidad (moros-cruzados).

⁹ J. Cañas Murillo, *Libro de Alexandre*, Editora Nacional, Madrid, 1978; actualizada en Cátedra, Madrid, 1988.

¹⁰ A. M. Garrido Moraga, *La estructura del “Poema de Fernán González”*, Milán, Bulzoni, Roma, Cattedra di letteratura Hispano-Americana, 1987.

coincidencias con el héroe mítico, pero no las he incluido porque en más de una ocasión parecía algo demasiado forzado.

Tras contar estos breves aspectos de la vida del conde se nos adelanta lo que se va a contar en las cuadernas siguientes. A modo de prolepsis el autor nos adelanta parte de la información que se dará después lo que indica que hay un esquema compositivo previo. Así se dice que los varones castellanos, que son los más claros, y entre ellos el conde harán de la pequeña alcaldía que entonces es Castilla, un gran condado que posteriormente será la cabeza de un reinado. Además debo recordar que Fernán González es un rey elegido por el pueblo y no por imposición, ya que tras la muerte de Alfonso no hay sucesor y, entonces, eligen a su estirpe que estaba emparentada a la del Cid. Ya se nos muestra que desde su infancia el castellano es de condición noble, que cuenta con el apoyo de su gente y lo más importante para el autor, que es cristiano ya que reza y pide a Dios que le ayude a poder realizar lo que se proponga.

2.4.- Batallas con los árabes.

Este aspecto del poema gira en torno a tres batallas, la lucha era la forma de conseguir ascenso social en el siglo XIII. Así propongo un esquema ascendente en esas batallas, que marcan a su vez la progresión del héroe.

- Batallas de Hacinas y Lara. Momentos de ascenso ya que vence en dos batallas importantísimas, quizás la segunda ofrece un mayor prestigio que la primera.
- Prisión del conde. Aquí se produce un descenso en la curva.
- Batalla de Campos. Victoria definitiva sobre el rey de Córdoba aunque es la batalla que menos se describe y en la que el origen parece ya demasiado repetitivo en el esquema.

En las dos batallas con los árabes el conde visita la ermita de Arlanza, y en ambas se incluyen elementos maravillosos, fácilmente creíbles porque son moros contra los que van a luchar. Estos eran una representación del demonio. Así por ejemplo se nos cuenta como un hombre es tragado por la tierra, asistimos a las apariciones de Pelayo o San Millán, se nos cuenta que aparece una serpiente de fuego... Frente a esto el castellano que está versado en la fe católica explica a sus hombres la magia que tienen los árabes, debido a que ellos están aliados al demonio.

Cabe destacar una diferencia entre las dos batallas, a pesar de que tiene una estructura similar -nos cuenta como se arman ambos ejércitos y luego la batalla a través de los personajes principales y focalizando de vez en cuando mediante personajes secundarios-, como vimos antes¹¹. En la primera batalla se habla de un motín que es entregado al monasterio de Arlanza en señal de ofrenda, pero no hay que olvidar que

¹¹ Esta forma de presentarnos las batallas se estudia en *El libro de Alexandre* por Jesús Cañas Murillo.

ellos luchan por unos ideales, unas creencias y no por dinero. En la segunda batalla, sin embargo, esto va *in crescendo* pues además de que no se habla en ninguna ocasión del motín lo que se lleva al monasterio son los cuerpos de los soldados caídos en la batalla. Y junto a esto que da la promesa hecha por el conde en su primera visita de ser enterrado en dicho monasterio. Junto a estos actos que prestigian al monasterio, el autor nos ha ido dando otros. Por ejemplo, el monje ayuda al castellano en sus victorias y le profetiza que vencerá a pesar de pasar ciertos sufrimientos antes. También le informará que Fernán González es el elegido para liberar a España de la opresión mora, existe una predestinación divina que eleva al personaje hasta casi su santidad.

Ésta es la primera vez que se nos ofrece una imagen del conde como militar y, como tal, es justo, porque reúne a sus hombres para pedir consejo, no es un jefe tirano. Pero, además, debemos unir a esto que es un militar religioso, que reza antes de cada batalla y que lucha contra los enemigos de la fe católica.

Tras estas dos victorias, que son las más importantes, al final del poema el autor nos dice que definitivamente expulsa el conde a los moros en la batalla de Campos. Pero esto se hace de una manera muy rápida, sin detallismo en la narración de la batalla ni de la organización de los ejércitos.

Estas luchas contra los árabes se van intercalando con otros episodios como son las luchas contra los navarros y leoneses, que son las que realmente interesan, ya que las anteriores solo tienen la finalidad de ensalzar al Cenobio de Arlanza. Pues parte de un gran anacronismo como es la lucha con Almanzor y los presupuestos mágicos. Para dotar de verismo histórico a estos hechos el autor recurre a expresiones como “los escritos”... dando valor al escrito frente a lo que era contado de oídas.

Hay que destacar que el autor dedica casi trescientas estrofas a las batallas contra los árabes lo que muestra que al autor le importaba destacar el tema de estas luchas y defender el carácter religioso del conde y la importancia del Cenobio de Arlanza en la reconquista, imponiendo así su prestigio frente al de otros posibles monasterios cercanos.

2.5.- Luchas por la independencia de Castilla.

1.- Batalla contra el rey navarro (Era Degollada). Se intercalan entre las que se tienen con los moros. Ocupan desde 286-385. Cabe destacar que las batallas se inician y finalizan en enfrentamientos entre castellanos y navarros.

2.- Batalla contra el conde de Piteos (Ebro).

3.- Venta del caballo y el azor

- Prisión y libertad del conde.

- Prisión y libertad del rey de Navarra.

4.- Batalla de Valpirre contra los navarros.

Entre la batalla de Lara y Hacinas se nos narra la de la Era degollada y la batalla en el río Ebro (286-385).

2.5.1.- Batalla contra el rey navarro¹².

Navarra se une a los árabes para correr Castilla, por tanto no olvida del todo el tema de la reconquista contra los árabes y así hace el autor que Navarra sea un enemigo más. Este argumento se pone justo después de mostrarnos el poema una batalla contra los infieles. Evidentemente la batalla parte de un anacronismo y los motivos para justificar esto son muy diversos. Así Keller afirma que esto se incluye en el poema para seguir fiel a la estructura ternaria, ya que al morir dos reyes árabes también deben morir dos castellanos. Otros autores por su parte consideran que esto se debe a que el compositor equivoca al navarro con García Sánchez III.

Creo que esta parte se incluye porque es una forma de dar supremacía a Castilla frente a Navarra y más partiendo del hecho de que el poema intenta relajar la tensión entre León y Castilla que están recientemente unidas, por tanto debe buscar un enemigo en el exterior y para connotarlo con características negativas lo une al enemigo común; los árabes. Así cumple el autor lo que dejó entrever en la introducción histórica, en la que afirmaba la supremacía de Castilla sobre el resto de los reinos.

2.5.2.- Batalla de Piteos.

Como consecuencia de la anterior viene el ataque del conde de Tolosa y Piteos, familiar del conde que viene a vengar la muerte del primero. Muere en la batalla y Fernán González hará con su cuerpo muerto como hace Alexandre con Darío y sus familiares, honra el cadáver y tiene un respecto con su adversario ya que al igual que él es cristiano. Este episodio como el anterior sirve para marcar la supremacía de Castilla, pero a la vez respeta a Navarra. Resalta así también la figura del conde que se presenta como un guerrero al vencer en la batalla y como un perfecto caballero al honrarlo, llegando incluso a amortajar a su enemigo.

Aquí cabe destacar algo importante como es que antes de luchar el castellano dice a sus hombres, en una arenga, que hay que luchar siempre y no pactar con el enemigo pues solamente queda la lucha. Ésta fue la causa de la caída de Castilla en manos de los árabes, quienes por traición consiguieron que el rey Rodrigo se deshiciese de sus armas, lo que propició la invasión. La lección ha sido aprendida por los castellanos y es que únicamente los pueblos combatientes y constantes en la fe se verán libres y por ello los castellanos deben luchar contra el conde de Piteos.

¹² Las batallas suelen ser el principal elemento estructurador de la obra como ocurría también en el *Libro de Alexandre*.

2.6.- Venta del caballo y el azor.

Es el motivo que enfrentará a Castilla con León y en esta parte al igual que en la “Era degollada” se ve que el intento del autor es el de suavizar al motivo real de la separación entre Castilla y León, se oculta la rebeldía del conde y se inventa esta falsa “roboratio”.

Se inician unas relaciones entre Castilla y León que no son malas, ya que Fernán González es obediente y leal al rey. Como tal se presenta en las cortes, aunque a disgusto, y sirve como buen consejero al rey de León. Tras vender el caballo y el azor al rey se firman unas cartas con testigos para que no haya dudas, ya que la validez de los documentos escritos no se pone en tela de juicio. Y posteriormente se adelanta a modo de prolepsis el posible final que tendrá el poema “más salió a los tres años muy caro el mercado/ por y perdió el rey Castiella su condado” (580). Más adelante, en las cuadermas 743 – 742, la reina de León, aunque natural de Navarra, mandará que ataquen a Castilla por haber atacado a su hermano -el rey navarro-. Ante esto el rey de León se niega a dicho ataque, lo cual suaviza aún más dichas relaciones entre ambos reinos. El castellano exigirá el pago de la deuda contraída con él por la venta del caballo y el azor, pero el leonés no sabrá como hacer frente a dicha deuda.

2.7.- Batalla de Valpirre.

El rey navarro de nuevo corre Castilla, con o que el conde castellano lo desafía. Igual que en el primer enfrentamiento entre ambos, el primero se niega por lo que la batalla será inevitable.

Es significativo que las luchas entre castellanos y navarros sean las que abran y cierren este apartado, éste es el enfrentamiento que pretende ofrecer el autor ya que con León la solución no es tan radical, ni con enfrentamientos. Así hay un cierre circular en este apartado que remarca la compleja estructura del poema y estrecha relación que se da entre las partes que lo componen, entre su comienzo y su final.

3.- Conclusiones.

Partiendo de las estructuras que se venían planteando, hemos querido demostrar que en otras ocasiones además de una estructura única y rígida, con el número tres como eje. Se han introducido una serie de esquemas para hacer comparaciones y dividir la materia narrativa. Así vemos que esos esquemas como son los dientes de sierra, la focalización de casi todos los acontecimientos a través del personaje principal, Fernán González, se mezclan con la división culta en torno al número tres que se quiere observar en estas obras del Mester de Clerecía. También hemos visto que se va mezclando una estructura binaria dentro de esa estructura ternaria, aquí entran las oposiciones y contrastes que ofrece la obra tanto con Almanzor como con navarros y leoneses. Pero sin duda alguna, el gran elemento estructurador es

el personaje de Fernán González que se nos presenta desde su infancia, batallas y supremacía sobre Castilla. Hay pues elementos del relato tradicional y popular, frente a todas las presuposiciones cultas que hay en torno a la obra, se mezcla además de esa estructura binaria, una estructura ternaria y junto a lo culto lo popular. De estas dos partes ya se vio la estructura que compartían y cual era su misión en el apartado *c/* de este estudio. Son puntos desarrollados como estructuras “antagonistas”, lo que prueba una vez más la supremacía de Castilla sobre Navarra.

4.- BIBLIOGRAFÍA UTILIZADA.

I.- Ediciones del Poema de Fernán González.

- *Poema de Fernán González*, edic. de Alonso Zamora Vicente, Madrid, Espasa-Calpe, “Clásicos Castellanos”, n. 128, 1946, 4ª edición, 1970.
- *Poema de Fernán González*, edic. modernizada de Emilio Alarcos LLorach, Madrid, Castalia, “Odres nuevos”, 1967.
- *Poema de Fernán González*, edic. de Juan Victorio, Madrid, Cátedra, 1981.
- *Poema de Fernán González*, edic. de M. A. Pérez Priego, Madrid, Alhambra, 1986.

II. Bibliografía sobre la obra.

- Avalor-Arce, J.B. “El *Poema de Fernán González*: Clerecía y juglaría”, *Philological Quarterly*, LI, n. 1, 1972.
- Cañas Murillo, J. *Libro de Alexandre*, Editora Nacional, Madrid, 1978; actualizada en Cátedra, Madrid, 1988.
- Garrido Moraga, A. M. *La estructura del “Poema de Fernán González”*, Milán, Bulzoni, Roma, Cattedra di letteratura Hispano-Americana, 1987.
- Gimeno Casalduero, J. “sobre la composición del Poema de Fernán González”, *Annuario de Estudios Medievales*, V (1968), págs. 181-206.
- Keller, J. P. “The structure of the Poema de Fernán González” e “Inversion of the prison episodes in the Poema de Fernán González”, *HR*, XXXII, 4, 1954.
- López Morales, H. *Historia de la literatura Medieval Española*, I, Madrid, Hispanova, 1974.
- Menéndez Peláez, J. (coord.). *Historia de la literatura española*, I, Everest, Madrid, 1993.
- Menéndez Pelayo, M. *Historia de la poesía castellana de la Edad Media*, t. I, Madrid, 1911-13.
- Süth, Thompson. *El cuento folklórico*, Caracas, Universidad Central de Venezuela, 1972.